THE GOVERNMENT SECURITIES ACT.

No. II of 1330 Fasli.

Sections.

- 1. Short title, commencement and extent.
- 2. Definition of Government Securities.
- 3. Notice of trust not receivable.
- 4. Right of survivors of joint payees of Government securities.

5. Prohibition to make endorsement except on Government Promissory Note.

- 6. Transfer of Government securities to any person in his ex-officio capacity.
- 7. Endorser of Government Security not liable for amount thereof.

- 8. Signature or impression of signature on Government securities.
- 9. Issue of duplicate Government securities.
 - 10. Renewal of promissory notes.
 - 11. Renewal of promissory notes in case of dispute as to title.
 - 12. Renewal of other securities.
 - 13. Issue of converted securities.
 - 14. Liability in respect of renewed promissory notes.

ہ (ن کفات نامہ جات نے ن دین مشتشان کا رعالی کاسٹی مخص کا رعالی کاسٹی مخص کے حن میں محتشیت عہدہ منتقل ہونا۔

ے کفالت نامہ سسر کار عالی کا نویسندہ میں میں میں میں میں میں اور نہاری رقسہ مندرجہ کفا لست نا کی بایت ذمہ وار نہ ہوگا ۔

م کفالت نامه جات سرکار عالی پردسخط یا دستخط کی مهر۔

ہ کفالت نامہ جات سر کا رعالی کے مثنی جا کی احب رائی ۔

۱۰ پرامیسری نوٹسس کی تخدید-۱۱ پرامیسری نوٹ کی تجد پیرجب حقیت کے متعلق نز اع ہو۔

۱۲ د مگیر کفالت نامه جات کی تجدید– ۱۳ نتبدیل شده کفالت نامه جات کی اجرائی -۱۳ نتجدیدشده پرامیری نوٹش کی بابشة دم داری -

- 15. Discharge of Government from liability.
- 16. Procedure on death of the person holding securities of the value of five thousand rupees.

- 17. Payment in case of securities in the name of minor or lunatic.
- 18. Indemnity bond.
- 19. Inspection of document.
- 20. Penalties.
- 21. Power to make rules.

یافٹ کھا ت نامر جات۔ نے ن دن سستانین ۱۵ سسر کا رعالی کا ذمیہ واری سے سبکدوش ہوتا۔ ۱۷ کا ر روائی حب الیاشخص فوت ہوجائے جس کے نام کھا لت نامہ جات سرکارعالی رقمی صمے سرر ہوں ۔

ا ایسے کفالت نامر جات کی ادائی جو نام بالغ یاشخص فائر العقل کے نام ہوں۔

۱۸ ایمداد نامه سه ۱۹ دستا دیزات کامهاسنه -۲۰ سنرائین -۲۱ تواعدینا لے کااختیار -

THE GOVERNMENT SECURITIES ACT.

No. II of 1330 Fasli.

(Received the assent of H. E. H. the Nizam on 15th Jamadi-ul-sani 1339 Hijri).

Whereas it is expedient to enact a law relating to Government Securities; It is hereby enacted as follows:

1. This Act may be called the Government Securities Act and shall come into force in the whole of H. E. H. the Nizam's Dominions from the date of *publication in the Jarida.

فألون كفالت المجامية كاعالى

نثان (۲) مشتسلان

سننگاه اعللحصرت مظلم العالی سے بتاریخ ۱ رحیا دی لی مسلط

ہرگاہ فرین مصلحت ہے کہ کفالت نامجا مرکار عالی کے متعلق نساؤن دونے کیا جائے . لہندا حدب ذہیں حکم ہوتا ہے :۔۔

مخفرام ذناریخ نفاذ دوست مقای ۔ اوقع کمر - پرفاؤن بنام فافون کفاکت نامجات سرکارعالی موسوم ہو سکے گا۔ اور تاریخ اشاعیت جریدہ سے کل مالک تحروسہ سرکارعالی میں نافذ ہوگا۔

^{*}Published in the Jarida dated 17th Ardibehisht 1330 Fasli.

سه - جريدهٔ اعلاميهمورضه عار اردى بهت مستالت من من الله الوا -

2. (1) In this Act "Government Securities" means promissory notes, stock-certificates and other securities issued by the Government either before or after the commencement of this Act in respect of any loan contracted by it, but does not include currency notes;

(2) "prescribed" means prescribed. cribed by rules made under this Act.

3. Save as otherwise provided in this Act, the Government Notice of shall not, in respect of trust not any Government Security, receivable. recognize its holder as trustee. But its when any person has obtained succession certificate or probate of the will in respect of any Government security belonging to the estate of a deceased person, the Government may recognize the person whose name is entered in the certificate as its full owner.

تانون کفالت امرهات - ننان دی سیسیون کفالت امجات سرکارعالی تولیف - او فیسیون سر کارعالی ا ت انون بندا چین کفالت تامجات سر کارعالی ا سیر ایسے میرام بیری نوٹس اور اسٹاک سرفیکش اور کفالست نامجات مراد چیں جو سرکارعا کی نے فانون ہذا کے نفاذ کے قبل یا بعد اس قرعنہ کی باست میاری کئے ہوں۔ جواوس نے بہ ہو۔ لیکن اسس میں سکہ جات قرطاس داخل ہمون کے۔

مفترده - ا (۲) مفرده سحب قواعد المفتردة مرادع.

رات کی اطلاع تسبول دی جائی - ا دفعس مرسی کفات
اس کے کہ قانون ہذا میں کوئی اور علم مرسی کفات
نامہ سرکار عالی کے متعلق سرکار عالی نیسلیم خاکر سی کہ اسس کے تابقن کی حینسیت امین کی ہے ۔ لگین جب
کہ اسس کے تابقن کی حینسیت امین کی ہے ۔ لگین جب
متوفی کی اسٹیط کی ملک ہو صداقت نامہ وراثت
یا صداقت نامہ نفاذ وصیت حاصل کیا ہو تو اسٹی میں مرکار عالی کا بی ماکنس کی مرکار عالی کا بی ماکنس کی مرکار عالی کا بی ماکنس کی کے سیے کیا۔

4. (1) Notwithstanding the provisions of section 46 of the Hyderabad Contract Act No. VI of 1316 Fasli, when the amount of any Government securities. Government security is payable to two or more persons jointly and one

or more of them die, the amount of such security shall be payable to the survivor or survivors.

(2) When the amount of any Government security is payable to two or more persons jointly and one or more of them die, the amount of such security shall be payable to the survivor or survivors or to the representative of the deceased or to any of them.

(3) Nothing contained in this section shall affect any claim which any representative of a deceased person may have against the survivor or survivors in respect of any Government security payable to the survivor or survivors and the deceased jointly or severally.

تا ذن کفالت ناجات منتان دی مستایت کفالت ناجان سر کارعالی و فعر می در (۱) با وجود کر بالاشتراک بودم لهم کی احتکام دفعه (۲۷) با وجود موتوس بیمازی کفالت نامه سرکارعالی ک دور دی مستال می موتوس بیمازی کفالت نامه سرکارعالی کی توسع دویا زیاده اشتحاص کو با لاشتراک قابل اداب اور ان می سے ایک یا تریاده اشخاص نوت بو جایس اور ان می سے ایک یا تریاده اشخاص نوت بو جایس ایسے کفالت نامه کی تم ب سانده یا ب ماندگان ... اختراص کو قابل ادابوگی د

دو یاز بادہ استنفاص کو بالا نفراد تا بر سرکا رمانی کی رقم دو یاز بادہ استنفاص کو بالا نفراد تا بر اور ان میں سے ایک یاز بادہ استخاص فوٹ ہر جائیں توالیے کفالت نامر کی رقسہ بہاندہ یا بہاندگان استخاص کو یا متونی کے فائم مقام کو یا ان میں سے کسی کو فائل ادا ہوگ ۔

دسر) دفعہ ہذاکاکوئی مضول کی ایسے دعوی ایسے دعوی پرمو نفر ننہ ہم کا کوشخص متوفی کے قائم مقام کو پہاندہ یا بیاندہ کا دیا ہے اللہ میں کسس کے مقاملہ میں کسس کے اللہ میں کسس کے اللہ میں کسس کے اللہ میں کارعائی کی بابینہ ہموجوب ماندہ یا

(4) This section shall apply in every case whether the death of the person to whom any Government security is payable jointly or severally occured before or occurs after the commencement of this Act.

5. Notwithstanding the provisions of section 13 of the Prohibition Negotiable Hyderabad to make Instruments Act, No. V of endorsement 1318 F., no transfer of a except on Government promissory Government note shall be valid, unless promissory such transfer is made by note. the holder by an endorsement on such promissory note.

6. (1) Where the Government, by notification in the Jarida, has applied this sub-section to any

ورن کوان نامه - نشان ۲۶) منتاسین سیسها مدمهٔ کن اتسخاص اورخص متوفی کو بالاشتراک یا بالا نفراد فابل ا دارمو -

رم) ۔ دفعہ مندا ہرصورت میں تعلق ہوگی خواہ اسٹ خص کی سو منجس کوکوئی کفالت نامہ سرکار عالی بالا بشتراک یا بالانفراد فابل ادا ہو مت اون ہذا کے نفاذ کے قبل وفوع میں آئی ہویا اس کے بعد وقوع میں آئے ۔

پرامیسری نوٹ سرکارعائی کی وقعہ ہے ، با وجوداکم اللہ کے علادہ اورطور پرعبات فری تصویلہ تا نون دستاویزا فری تکھیے کی تاریخ مالک نشان دھ ہم العظمہ ن کسی مجود سے سرکار عالی نشان دھ ہم العظمہ ن کسی مجود سے مرکارعا کی کا انتقال جائز نہ ہوگا۔ بجر اس کے کہ ایسانتقال پر امیسری نوٹ مذکو رکنے کی فریعہ سے تاہین کے فریعہ سے تاہین کے فریعہ سے تاہین کے کہا ہو۔

كذات الجار المالي كون المنظم وفعل من المالي المنطب المنطب المالي المنطب المنطب

any person in his ex officio capacity.

Government office, Government securities may be transferred by endorsement, to or to the order of the officer

for the time being holding the same, by the name of the office.

(2) When a Government security is endorsed as aforesaid, it shall be deemed to be transferred without any further endorsement from the officer for the time being holding office, to the person appointed to the office, from the date of his taking over charge.

(3) When the officer holding office for the time being desires to transfer to a third person, any Government security endorsed as aforesaid, he shall subscribe his name and designation to the same.

(4) When any Government security has been transferred by endorsement in his ex-officio capacity to any person holding any Government

تا دن ندات اجات است ده مستورد و ست المحتى سركارى عبده وست استقاد مندرج بر بده في سركارى عبده وست مركا ولا الت نامجات المرى فتنفسل المسكون المركافية ميد بدر لعد عبا رت فهرى فتنفسل المسكون المركافية ميد بدر لعد عبا رت فهرى فتنفسل المسكون المركافية ميد بدر لعد عبا رت فهرى فتنفسل المسكون المركافية ميد بدر لعد عبا رت فهرى فتنفسل المسكون المركافية ا

۲۶) جب کفا لت نامہ سرکارعالی پر حسب متذکرہ صدرعبارت کھی گئی ہو تو ہمدرہ وار وقت کی جانب سے بغیرکسی مزیدعبارت ظهری کے وہ اسٹنے علی کے حق جس کا اس عہدہ پر تفتسر رسندہ متصور ہو گا۔ جس کا اس عہدہ پر تفتسر رکیا جائے ۔

د م ، جبکی کفالت نامه سرکارعالی کو جس پرحدب شذکه ه صدر عبارت ظهری کشی گئی آد کوئی عہدرہ واروقد شخص نالٹ کے حق برشقل کرنا چاہے نؤ وہ اس پر اپنا نام بھراحت عبشہ کھے گ

دم) جب اوی کفالت نامر سر کارعالی بذراید عبارت طبری سی افتی مل کے فت میں بوکسی مرکاری

office on or before the commencement of this Act, such endorsement shall not be invalid by reason only of the security having been endorsed in the name of a person in his ex-officio capacity, and that the name of the officer is not entered therein.

(5) This section applies as well to offices to which two or more persons are appointed at a time.

Notwithstanding anything contained in the Hyderabad Negotiable Instruments Endorser of Government Act No. V of 1318 Fasli, a security not person shall not, by liable for reason only of his having amount endorsed a Government thereof. security. be liable in respect of the sum entered therein or any interest thereon.

8. (1) The Government shall signature or impression officer who shall sign

تا ذن کفامت نا جات منظن دی سیسی بند مجد ه پر مهو رسیسیت عهده نیمار کیخ نفا ذقا نون فدایا اس کے قبل شغل کیا گیا بهو توابسی عبار ش فهری محفق اس وجه سے کا اسدم نه بهوگی که و ه کسی شخص کے حق میں به اعتباد عهده لکھی گئ ہے اور عهد د دارکا نام اس میں درج بہیں ہے ۔

۵۶ - دفسه مذا ابسے عمدوں سے می تات ہے جن پر ایک ہی و قت دو یا زیادہ اتنحاص کا تقسیرر ہو۔

of signature on Government securities. Government securities on behalf of the Government.

(2) The signature of the officers authorised to sign Government securities may be printed, engraved, lithographed or impressed on Government securities by mechanical process in such manner as the Government may direct.

(3) The signature so printed, engraved, lithographed or impressed shall be valid as if it had been inscribed in the handwriting of the said officer.

9. When a Government security is alleged to have been lost or destroyed wholly or in part and a person claims that but for its loss or destruction it would be payable to him, he may, on application

تا دن کفالت امجات، نشان دی، سنسسیدن کر سے گی کدکفالت مامجات سرکارعالی برسرکارعالی کی جاتب سیکس عهده دار کے دشتخط ہوں گئے۔

در ادر کوسسر کارعالی نے کھالت نامجات سرکارعالی نے کھالت نامجات سرکا رعالی بردستخط کرنے کامجاز کیا ہوان کے دستخط کف لت نامجات سرکار عالی بداست بر الیے طرلع ہذاسیت کرے کل کے ذریعہ سے طبع یامنقش کئے جاسکتے ہیں۔

البیتنو کے ذریعہ سے یا داب سے کئے جاسکتے ہیں۔

یالبیتنو کے ذریعہ سے یا داب سے کئے جاسکتے ہیں۔

دس) کوستخطی اس طرح طبع والمنفش کئے جائیں یالبینفوکے ذراحیہ سے یا داب سے کئے جائی وہ اس طرح جاکنز ہوں کے کہ گو یاعہدہ دار مذکور نے دہ اپنے ہائفہ سے کئے ہیں ۔

کن ات ناجات سرکارعالی دفع اس - (۱) جب کن انت نامرسکارالی کن نفالت نامرسکارالی کم تنظی جائی۔ کہ وہ جز ایا کلا کم یالف موگیا ہے اور کوئی شخص پیر دعوی کر سے کہ اس کے گراس کے گراس کے گراس کی رقم کس گم یا تلف نہ ہونے کی صور ت میں اس کی رقم کس

to the prescribed authority and on producing proof to his satisfaction of the loss or destruction and of the justice of his claim and on payment of the prescribed fee, if any, obtain an order, for—

- (a) the payment of interest in respect of the security said to be lost or destroyed pending the issue of a duplicate security; and
- (b) the issue of a duplicate security to the applicant.
- (2) An order shall not be passed under sub-section (1) until the publication of the prescribed notification of the loss or destruction.

(3). A list of the securities in respect of which an order is passed under sub-section (1) shall be published in the prescribed manner.

کانون کفالت امجات، نشان دی سیسیات کو واجیب الا دا ہوتی تو دہ عجد دہ دار مقردہ کے روبر و درخواست مبنی کرنے اور اس کے اطبیان کے موافق اس کے گم یا تلف ہونے اور اپنے دعویٰ کی صحت کا ثبوت بیش کرنے اور مقرد فیسس ا داکرنے پر (اگر کوئی فیس مقرر کی گئی ہو۔) حکم عاصل کرسکے گاکہ۔

ر ۱ لیف) اس کفالٹ نامد کی بابت حبس کا گھر آنلف ہونا بیال کیا جائے تا اچلائی ٹنٹی کفالٹ نامہ سودا داکیا جائے ۔ اور

ورخوات گذار کے نام کفالت نامہ کا است کا میں کا است نامہ کا است نامہ کا است نامہ کا است کا اس

(۲) حسب صلى (۱) كوئى حكم صا در ندكيا جاك المعرب حك كدكفالت نامرك كم يا المف بوئ كامقره المشتهار شاميع مذبو -

دمین جن کفالت نامجات کیمتلق صب صمن دد عظم مدادر کیا گیا دو ان کی فهرمت مقرده طریخد کے موافق شیارلئے کی جا کے گی۔ Securities [1330 F: HYD. ACT II (Translation)
10. Subject to the provisions of

Renewal of promissory notes.

Section 11, a person claiming to be entitled to a Government promissory note may, on applying to the prescribed authority and on satisfying him of the justice of his claim and delivering to him the promissory note received in the prescribed manner, and paying the prescribed fee, if any, obtain from such authority a renewed promissory note payable to him:

Provided that when application is made for the renewal of a Government promissory note which appears to the prescribed authority to stand in the name of a deceased member of a Hindu undivided family governed by the Mitakshara law, a renewed promissory note shall not be issued to the applicant, unless he produces a certificate from the prescribed authority and after such enquiry as may be prescribed to the effect that the deceased was a member of a Hindu undivided family governed by the Mitakshara law, that the promissory note formed part of the. joint property of the family and that the applicant is the kartha i.e., manager or the sole surviving male member of the family.

تا فون کفالت ناجات نن ندی مستون و برامیری فولس گرجید او فوسلید می برا بری فولس گرجید از فوسلید می برا بری مستون کاری برا میری نوش کاری شخصی دخو پداری که ده سی مرکاری پرامیری نوش کا شخصی دخو پداری کرنے ادر اوس کوا ب کے رو برد و درخواست بیش کرنے ادر اوس کوا ب فولے کو مقسدر و مرافق پر دسسید ککھ کرموالد کرنے فولے کومقسرر و طرفق پر دسسید ککھ کرموالد کرنے اور تقرر و فیس مقرد گی اور تقرر و فیس مقرد گی اور تا بر و اگر کوئی فیس مقرد گی می بری اس عہدر و دار سے جدید برا میری فوٹ جس کی رئے سے ماس کو قابل ادا ہو حاصل کرسے کا م

Renewal of promissory notes in case of dispute as to title.

Where there is a dispute as to the title to a Government promissory note in respect of which an application for renewal has been made, the prescribed authority

may—

(a) where any party to the dispute has obtained a final decision from a Court of competent jurisdiction declaring him to be entiled to such note, issue a renewed note in his favour, or,

(b) refuse to renew a note until such final decision is made, or

(c) after such inquiry as is hereinafter provided and consideration of the result thereof, declare by order تاؤن كفاك ناجات فنان (د) مستطلت اور درخواست گزار اس نماندان كاكرتا ليف فتسلم ما ندان كاكرتا ليف فتسلم ما از قسم وكورتنها ليسانده ركن م مد ا

(المض) جبسی زین نے عدالت جاز کا فطی معداس امر کے شعل ماصل کر ایا ہو کہ وہ اس نوطے کا مستین ہے تو اس کے حق میں جدید فوسٹ جاری کرے۔ یا

(ب) اس وثث کک جدیداوٹ جا ری
کرنے سے الکارکرے جبتیک الباقطی فیصلہ صاور فیمور

(مج) کسی تحقیقات کے بعرض کے متعلق بدادیں مکم دیاگیاہے اور اس کے نینچے پر عود کہ نے کے بدعکم تحسریری کے ذرایع سے یہ قواد د سے کہ

in writing which of the parties is in his opinion, entitled to such note and after the expiration of three months from the date of such order in writing issue a renewed note in his favour in accordance with section 10, unless within that period he has received notice, in writing that a suit or proceeding has been instituted by any person in a Court of competent jurisdiction for the purpose of establishing a title to such note.

Explanation:—For the purposes of this sub-section the expression 'final decision' means a decision which is not appealable or a decision which is appealable but against which no appeal has been filed within the period prescribed by law.

(2) For the purpose of an enquiry referred to in sub-section (1), the prescribed authority may himself record or may request the District Magistrate to record or to cause to be recorded' such evidence as the parties may desire produce. تا ذن کفات مجات د نشان دمی سی التالیت اس کی دائے میں فریقین میں سے کوئٹ محص اس کا مستحق ہے اور ایسے جگم تحریری کی تاریخ سے تین مہم گریری کی تاریخ سے تین مہم گریری کی تاریخ سے تین مہم گریری کی تاریخ سے تین متن گرد نے کے بعد حب منتا دونو مردای اس کے کہ اس مقاری کرے بجز اس کے کہ اس افری تحریری اطلب لاع دی گئ افراد میں تا بت قراد کے جان کی غرض سے کسی عد الدے مجازی کوئی مقد میں جانے کی غرض سے کسی عد الدے مجازی کوئی مقد میں کا در دائی رجوع کی گئی ہے ۔

(خوصیم) من بذای اغراض کے لئے نظمی مندان اغراض کے لئے منطقی منعب لہ اسے ایسا فیصلہ مراد ہے جس کا مرافق سے اندان میں مرافق سے انداز و مرافقہ کے لئے قانو تا مقرر ہو کوئی مرافقہ می لئے قانو تا مقرر ہو کوئی مرافقہ می دی گیاہو۔

(۲) اس تحقیقات کی غرض کے لئے جس کا صنمت (۱) میں ذکر ہے ۔ عہدہ دار مقردہ دہ ست مہا دت جو ترکیقین بیش کرنا چاہیں نو دفلبند کرسکے گایا ناظم فی جداری ضلع سے خواہش کرسکے کاک دہ قلمیت کرے یا کرائے جب ناظم فوجداری

When such request has been made to the District Magistrate, he may himself record such evidence or may have it recorded by any Magistrate of the first class or of the second class subordinate to him and shall forward a copy thereof to the prescribed authority.

Explanation:—For the purposes of this sub-section, District Magistrate means the District Magistrate of the district where interest on the promissory note in dispute is payable.

(3) The prescribed authority or any Magistrate recording evidence under this section may, before recording such evidence, administer oath to the witness.

(4) Nothing in this section shall bar a claim against the Government in respect of such note by any person who had no notice of the proceeding under this section or who derives title through such person.

ہ ون تفات الجات دفت دی سستان فی موتو دہ ستہادت فیلے سے اسی خواہش کی گئی ہوتو دہ ستہادت فود قد منتہادت فود قدر کرسے گا مایا ہے کسی ماتحت ناظمہ فو جداری در حب اول یا در جہ دوم سے قلمبند کر اسلے گا اور اس کی نقل عہارہ دار مقردہ کے باس روان کرسے گا۔

(توصیمی) منمن ہذاکی اغراض کے لئے اظہم فوجد اری فعلع سے اس ضلع کا ناسم فوجد اری فعلع سے اس ضلع کا ناسم کی پرا میسری فوجداری منابع مرادیہ یہ جہاں نزاعی پرا میسری لوٹ کا سودیت بل ادا ہو۔

د س) عہد، دارمقررہ یا ناطسیم فوجداری جوحرب دفعہ فراستہات فلبندک وہ ابسی ستہادت فلبندکر نے کے قبل گواہ کو حلف دے سے گا۔

د ہم ، دفقہ ہذا کا کوئی مقنمون اس دعوے کے مانع یہ ہوگا جو سر کا رعالی کے مقابلہ میں اس کفا لت نا مرم کی با بت کسی الیضخف کوہو جیے دفعہ ہذا کی کا رمروائی کی اطب لماع نہویا ہو ایسے

12. Securities may be renewed in such circumstances and in such manner as may be prescribed.

The prescribed authority may, subject to such Issue of conconditions as may be verted secuprescribed, ·· on rities. application of a person claiming to be entitled to a Government security, on being satisfied of the justice of the claim and on delivery of the security receipted in the prescribed manner, and on payment of the prescribed fee, issue in the name of the applicant a converted security in place such security or consolidated security or securities in place of securities of lower amounts or securities of lesser amount in place of a security of a larger amount.

آدن کفا لت نامجات - شفان (۲) منتسط ایث منتخص کے توسط سے دعو بدار ہو ۔

دگر کفات امجات کی تجدید برای وفیسل رکفالت ام ای ای تخب دیدان حالات می ادراس طریقه سے ہوسے کی جوم قرکیا حائے ۔

گذا رمے نام جاری کرسکاہے

(2) The securities issued under sub-section (1) may be in respect of one loan or different loans.

When a renewed security 14. (1) is issued under section 10 or 13, such Liability in security respect of shall constitute a new renewed between contract promissory Government and the notes. person in whose name the security has been issued

or and person deriving title through him.

(2) The issue of new securities under section 10 or 13 shall not, as against the Government, affect the rights of any other person in respect of the security so renewed or converted.

15. Save as otherwise provided in this Act,—

Discharge of Government from liabity.

تواوْن کفالت نامحیات نشان دی من^{سوس}لی^ن دس منمن (۱) کی رو سے جوکفالت نامجات جاری ک^ی جامیں وہ ایک می فرصّه یا مختلف فرصّا

ابساكفا لث تامه مركارعال ادر استحص كے مابين حیں کے نام وہ کفالت نامہ جاری کیاگیا ہو یاگ نے اس کے ذرایعہ سے حق عاصل کیا ہو حدید

(۲) دفعه اودفعه ۱۳ کی دو سے حدمدکفا نامجات کی اجرائی ہے جہاں تک م جو اس کو اس کفالت نامه کے متعلق عاصل ہو رحق كى تخب يد يا تىدىل گەگئى مو

(1) on payment of the amount due on a Government security after the date on which payment becomes due, or

(2) when a duplicate security has been issued under section 9, or

(3) when a renewed or converted security has been issued under section 10 or 11 or 13, the Government shall be discharged from all liabilities in respect of the original security the amount of which has been paid or in respect of which duplicate security has been issued or in place of which renewed or converted security or securities has or have been issued,—

(a) in the case of payment, after the lapse of six years from the date on which payment was due;

(b) in the case of a duplicate security, after the lapse of six years

نا دن کفالت نامجائد۔ ن ن ن دی سسطان در سسطان در ا کا در کا در سسطان کا رقم در ا کا در کا در الحالی کا رقم داخر به می دادا کی پرسه با در ای پرسه با در ای پرسه با در ای پرسه با در ای پرسه با

۲۱) حبب حرب دفعه وکسی کفالت نا مه سرکاد عَالی کا شنی کفالت نامه جاری کیاگیا ہو۔ یا

دفه ۱۱ یا دفعه ۱۲ یا تبدیل سنده کفالت نا هاری کیاگیا مو - توسسر کار عالی املی کفالت تا کی باست حس کی رقسم ادا کی گئی مویا جس کے بائے مندی کفالت ناممه جاری کیا گیا ہو حسس کے بائے مدید یا تبدیل سنده کفالت نامه یا کفالت نامجات مبدید یا تبدیل سنده کفالت نامه یا کفالت نامجات مبدید یا تبدیل سنده کفالت نامه داد پوس سنکروش مبدید یا تبدیل سنده کفالت نامه داد پوس سنکروش مبادی کے گئے ہوں کی ذمه داد پوس سنکروش مبادی کے گئے ہوں کی ذمه داد پوس سنکروش مبادی کے گئے ہوں کی دمه داد پوس سنکروش مبادی کے گئے ہوں کی دمه داد پوس سنکروش مبادی کے گئے ہوں کی دمه داد پوس سنکروش مبادی کیا گئی کی دمه داد پوس سنگروش کا در سائل کی در مبادی کا کا در سائل کا در مبادی کیا گئی کا در سائل کا در مبادی کا در سائل کا در مبادی کا در مبا

د الف) ـ رُسم كا دا كى كورت بن قم واحب الا دا ہونے كى تاریخ سے چھوٹ ال گزرنے سكے بعد۔

from the date of the publication under sub-section (3) of section 9, of the list in which the security is first mentioned or from the date of the last payment of interest on the original security, whichever date is later;

- (c) in the case of renewed or converted securities, after the lapse of six years from the date of issue thereof.
 - When any person holding Government securities Procedure the value of which does on death of not in the aggregate the person five thousand exceed holding dies and within rupees securities of six months of the death the value ot five of such person probate of thousand the will, or letter rupees administration of estate of such person or succession certificate granted under Act No. III of 1307 Fasli, is not produced before the prescribed authority, authority may, after inquiry in the manner provided in sub-sections (2) and (3) of section 11, determine the person entitled to the securities or to administer the estate of the deceased, and may, __

ة ذن كغالت نامحات نين ن (موا منتس<u>رات</u> ارئ سے جھ سال گزرنے کے بیرس ارم کو وہ سے ان دونوں نار محول س کی صورت میں ان کی اجرائی کی تاریخ سے حیور گزر ز کردی _ - طريقه ستنزكره دنعيد الهمن دم)ورس تحقیقاً ٹ کرنے کے بعداس امر کہ کو ن شخص ان کفالت نامیلت کامتی ہے یا

(a) in the case of securities which are due for repayment, order payment of the amount to such person; and

. (b) in the case of securities which are not due for repayment, order the issue of new securities in favour of such person.

(2) Upon the payment of the amount of or issue of new securities in accordance with sub-section (1), the Government shall be discharged from liability in respect of the original securities.

(3) Any creditor or claimant against the estate of the deceased may recover his debt or claim from the person to whom any amount is paid under sub-section (1) and not lawfully utilised by him, in the same manner and to the same extent as if he had obtained letters of administration of the estate of the deceased and nothing in this section shall affect the rights of an executor or administrator or representative of the deceased

ی دن که دست امحات نشان دس منسس متو فی کی جامدا د کے اہمام کا کون شخص مجازے اور (إلف) السے كفالت نامحات كى صورت مب حن کی رقسم قابل ا داہو بینکم دے سکے گا کہ رقم استخص كو اواكى جائے يه اور د حب) الیے کفالت نامہ ہات کی منورت میں حن کا رنسہ قابل ا دا منہو پہ مکم دے یا کہ ان کفا لیت ٹا کیات کے کائے مدید کٹالت استخص کے مام ماری کئے ہائی ۔ د م) حب من (۱) رضم ادا ہونے باقد کفالت نا مجانت ماری مونے کی عورت س سرکارعالی اصل کفا لیت نامجات کی بامیت ذمہ داری سے سکدوسش مو ها اے گی ہ دس سوفی کی ماکدا و کے مقابلہ میں جو داہن

دس سوفی کی جا مدا و کے مقابلہ میں جو دابن

یا دعو پدار ہو اس کو اختیار ہوگاکہ اس خص سے
حید حسب ضمن دا) کوئی رقم اواکی کی ہو ادرجو اس
دیلور جا مر صرف مذکی ہو اس طرح ادر اس مذک وصول کر ہے کہ گو یا اس نے متوفی کی جا مدا د کے
متعلق صدا قت نا سم اسہام ترکہ ماصل کی ہوا ۔ ادر دفعہ بذا کا کوئی مصنون کسٹ خص متوفی کی جا کدا د

against such person. Such amounts as have been lawfully paid by him in due course of administration of the estate of the deceased shall not be claimed.

Payment in case of securities in the name of minor or lunatic.

Where a Government security
stands in the name of a
minor or a person who
is insane and incapable
of managing his affairs,
the interest accruing on
such securities or the
capital sum thereof shall

be paid in such manner as may be prescribed; provided that in the case of interest the aggregate amount of original securities does not exceed five thousand rupees and in the case of capital sum payable, the sum payable does not exceed five thousand rupees. When the payment of interest or capital sum is made in the aforesaid manner, the Government shall, notwithstanding anything in any law, be discharged from all liability in respect thereof

تاذن کنات ایجات دنان (۲) سیسلان مو تنر نه بوگا جو اس کو اس شخص کے مقاطم میں حاصل ہوں بجز اس کے کہ ان رقوم کا مطا لب، نہ کیا جا سکے گا جو اس نے شخص متونی کی جا کدا د کا اہتمام کر نے میں سطور جائز صرف کی ہو۔

18. Notwithstanding anything contained in sections 9, 10, 11, and 13, the prescribed authority may in any of the cases mentioned in the said sections—

(a) issue duplicate securities or renewed securities or converted securities or consolidated securities or securities of lesser amounts, provided that the applicant executes the prescribed indemnity-bond against the claims of persons having any right in respect of the original security; or—

(b) refuse to issue duplicate or renewed or converted or consolidated securities or securities of lesser amount unless such indemnity-bond is executed.

19. No. person shall be entitled to inspect or to receive information from any documents. Government security in possession of the Government or any book, register or other

تاذن کفات نامات نین دون سنت این از تو دکسی ایراد نامس می وقعی مدار می می می می و دار می می می وی کا دفع مذکوره می و کا دفع مذکوره و دار می می می وی کا دفع مذکوره می و کا دفع می کا دفع می وی کا دفع می کا دفع می کا دفع می وی کا دفع می کا دفع می کا دفع کا دفع می کا دفع کا

(الف) شنی کفالت نامجات یا تجدیدتره کفالت نامجات یا تبدیل شده کفالت نامجات یامجوعی مقددار کے بیا کم مقددار کے کفالت نامجات جاری کرے بشرط یکہ در تواریت گزار ان اشخاص کے دعاوی کے متعلق مقررہ ابر ادنیا مرتکمیل کرے جن کو اصل کفالت نامجات کے متعلق کوئی حق حاصل ہو۔ با

رب ، جب تک کدایا ابرادنامه تک کدایا ابرادنامه تکمیل مذکیا جائے اس وقت تک شنی یا جدید یا شبری سنده یا مجدی مقدار کا یا کم مقدار کا یا که که که است ماری کرنے سے الکارکے وستا ویزات کا ما کند - اور بیا بندی ان شرائط کے اور بیا بندی ان شرائط کے جو مقرر کی گئی ہوں کوئی شخص میب زنہ ہوگا کہ

قالون لفالت المه جات نتان دمي توسال

1330 F: HYD. ACT II] Securities (Translation)

document maintained on behalf of the Government in relation to Government securities, save in such circumstances and manner and subject to such conditions as may be prescribed.

If any person, for the purpose of obtaining for himself or for any other Penalties. the payment of person the interest or capital sum on any Government security or causing the issue of a duplicate security or causing any Government security to be renewed, or obtaining, instead, converted or consolidated Government securities or Government securities of lesser amount, makes to any authority appointed under this Act a statement which is false and which he either knows to be false or does not believe to be true, he shall be punished with imprisonment which may extend to six months or with fine or with both.

کسی ایسے کفات نامر سرکار عالی کا جو سرکارالی کے قدمند میں ہویاکسی کتاب رحسٹریا اور دستاد بر کا جرکف است نامجات سرکار عالی کے متعلق سرکارلی کی جانب سے مرتب کی گئی ہو معائنہ کہ سے یا اس کے ذرائیہ سے کوئی اطسلاع کرے ۔

حس کا سمح ہونا وہ یا درینہ کرتا ہو ہوسیے گی۔ با جرمانہ کی ما دو بز

(2) No Court shall take cognizance of any offence mentioned in sub-section (1) save on the complaint of the authority to whom the false statement was made.

21. (1) The Government may, after previous publication, make rules for the purposes of this Act.

(2) Such rules may, inter alia, provide for the following matters:—

(a) the manner in which payment of interest in respect of Government securities shall be made and acknowledged;

(b) the circumstances in which Government securities must be renewed before the interest thereon can be claimed;

(c) the fees payable in respect of the issue of duplicate securities or for the renewal or conversion of securities or for the issue of consolidated securities or securities of lesser amount;

(d) the proof to be produced by persons applying for duplicate securities;

تاؤن کان نامات د شان (۲) سسالین (۲) کوئی عدالت جرم ست ذکره خمن (۱) کی سساعت ذکرے گی بجز اس کے کہ اس حاکم نے استفایۃ کیا ہوجس کے روبر وجھوٹ بیان کیاگیا ہو۔ تواسر بنانے کا اختیارے وقع الا ہر۔ (۱) سرکارای

توامد بنانے کا دختیارے و محدالار از) سرکارعلی کو اختیار ہوگا کہ مبدات عت سابقہ قانون ہذا کی اغراض کے لئے توا عدرت کرے۔

(۲) ایسے قوا عر منجلہ اور امور کے مفعلانی امور کے مفعلانی کارور امور کے مفعلانی کارور امور کے مفعلانی کارور امور کے مفعلانی کارور (الحدی کا اور اس کی رسید کسی طریقے سے اور اکیاجا کے گا اور اس کی رسید کسی طریقے سے گئی ۔

مسی طریقے سے اور کیاجا کے گا اور اس کی رسید کی جہر پر کوانی جائے ہے گئی اس کے کہ ان کے مود کا مطاکبیا جا کہ کہ کہ بیس ہونتی کی ان کے مود کا مطاکبیا جا کہ کا تھا کی خورید ۔ تبریل پانچموسی ترم کے کھالت نامجا کی اور اور الود المود کی ۔

وقم کے کھالت نامجات کی اجرائی کیلئے واجب لاد المود کی ۔

وقم کے کھالت نامجات کی اجرائی کیلئے واجب لاد المود کی ۔

جو تمنی کھالت نامجات کی درخواست کی ۔

جو تمنی کھالت نامجات کی درخواست کی ۔

- (e) the form and manner of publication of the notification mentioned in sub-section (2) of section 9 and the manner of publication of the list mentioned in sub-section (3) of section 9;
- (f) the officer who shall exercise the powers and perform the duties specified in sections 9, 10, 11, 13, 16 and 18;
- (g) the manner of making the enquiry mentioned in the proviso to section 10;
- (h) the circumstances and the manner in which Government securities may be renewed;
- (i) he form in which any Government security, delivered for cancellation or renewal or conversion shall be receipted;
- (j) the conditions subject to which, securities may be converted or consolidated securities or securities of lesser amount shall be issued:
- (k) the persons to whom and the manner in which payments may be made in respect of securities standing in the name of any minor or a person who is insane and incapable of managing his affairs;
- (l) the taking of indemnity bonds against adverse claims of third parties from persons who receive the interest or capital sum in respect of any Government security or who

دارون کذارت مامحات میشان دس منتسطال ف (هـ) . اشتهار ننه ذكره دفته قيمن ۲۱) كا وهمن دس كاشاعت كاطريفر-ان فرالص كوانجام وسي كاحين كي صرا وفعه و واوااوا و ۱۷ و ۱۸ مس کی می بود -

بابترسود باقل وقم عاصل كرمي ياجوهني كفالت نامجات يا

obtain duplicate or renewed or converted or consolidated securities or securities of lesser amount;

(m) the manner in which any document relating to any security or any endorsement thereon, may, on the request of any person who, for any reason is unable to write, be executed on his behalf;

(n) enabling holders of Government stock to be entered in the stock registers as trustees of any particular trust or as trustees in general and for the recognition of powers of attorney granted by such trustees;

(o) the holders of Government stock may hold offices other than Government in which and the conditions subject to which the stock so standing in the name of the holder of any office may be transferred;

(p) the mode of attestation of documents relating to Government stock;

(q) all matters connected with the grant of duplicates of Government securities or with the issue of renewed or converted or consolidated securities or securities of lesser amount;

قادن کنات نابحات ن دد) ستاکیت تجدید یا تبدل شده یا محبوی دقم کے یاکم دقم کے کفالت نامجات عاصل کریں -رحم) طریقہ جس کے موافق کسی ایشخفس کی درخوا برکچوی د حبرسے کھویڈ سکت ہوسسی کفالت نامہ کے متعلق کوئی دست دبیز ما کوئی عبارت فہری اس کی ما سرکھی ماکس کی د

دے) سرکارعالی کے اساک کے مالکان کو بیمونے دینے کے لئے کہ وہ اطاک کے جسٹروں یوکسی خاص ہات کے لئے کہ وہ مائیں اور کے لئے یا عام طور پر امنا وقسے رار دیئے جائیں اور ایسے امائی جا نب سے مختار نامجات کس طرح منای کے جانگ کے جانگ کے جانگ کے جانگ کے جانگ ایسے جوزاں کے حالک ایسے جوزاں کے حالک ایسے جوزاں

(ص) مالات اورطرلقد حس کے موافق

- (r) the circumstances and the manner in which and the conditions subject to which inspection of securities, books registers and other documents may be allowed or information relating thereto may be given under section 19.
- (3) Nothing in rules made under clauses (n) and (o) of sub-section (2), shall, as between trustees or as trustees and beneficiaries. between authorise the trustees to act in contravention of the law applicable to the said trust or the terms of the instrument of trust, and the Government or any person holding any stock or acquiring any right therein shall not, by reason only of any entry in the register maintained relation by the Government in Government stock or stock-holders or of anything in any document relating to Government stock, be deemed to be informed of any trust or of the fiduciary character of any stock-holder of any fiduciary obligation in respect of any Government stock.

تاون کفالت اجات فنان دی ست این اور دیگر دست اور این می پا بندی کے تا تھ کفا لت نامجات کا میں اور دیگر دست اور ان کے معائم کی اجازت دی جاسکتی ہے ۔ یا ان کے متعلق اطلاع حب دفعہ 1 دی جاسکتی ہے ۔ یا ان کے متعلق اطلاع حب دفعہ 1 دی جاسکتی ہے ۔

رس ، تواعد جومنمن ۲۱ ، فقره (ن) ورس) لی روسے مرتب کئے حامیں ان کی خادیر آخٹ ہ مفاتك من بدا ختبار بذہر گاکہ دہ تب نوئ مع ا منت مذکو*را شر*الیط مندر صرابان نامه کے خلاف عل کریں اور محفن اس و عہ ہے کہ کے امسٹاک ماہالگان اسٹاک کے متعلق مرکارعیا کی نے مرتب کہاہے اس میں کوئی اندر اج مرکار نیا لی مس بیو سیمنصوبه رنه بیو^سکا که ۲ ی فسیر کاحق حاصب کی بر اسل كےمتعلق كسى اوانت ما مالك

(4) Rules made under this section shall be published in the Jarida and shall, after publication have the same effect as if enacted in this Act.

تاؤن کفات ناجات ۔ نٹان د۲، سستارین دمہ ، تو اعب رجرتحت دفعہ مذا مرتب کئے جائیں وہ جریدہ میں شائع کئے جائیں گے اور بعد اشاعت جریدہ وہی اثر رکھیں گے کہ گویا وہ قانون ہذا کا حبسن وہی ۔